

ISO 25964-1:2011-08 (E)

Information and documentation - Thesauri and interoperability with other vocabularies - Part 1: Thesauri for information retrieval

Contents	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Terms and definitions	1
3 Symbols, abbreviated terms and other conventions	12
4 Thesaurus overview and objectives	15
4.1 Overall objective	15
4.2 Vocabulary control and its purpose	16
4.3 Paradigmatic versus syntagmatic relationships	16
4.4 Types of paradigmatic relationship	17
5 Concepts and their scope in a thesaurus	18
5.1 Conceptual basis	18
5.2 Scope notes	20
5.3 Reciprocal scope notes	21
6 Thesaurus terms	21
6.1 Form of terms	21
6.2 Clarification and disambiguation of thesaurus terms	21
6.3 Grammatical form of terms	23
6.4 Capitalization, punctuation and special characters	26
6.5 Singular or plural forms	27
6.6 Selection of the preferred form	30
7 Complex concepts	37
7.1 General	37
7.2 The nature of compound terms	38
7.3 Deciding whether or not to admit a complex concept	39
7.4 How to split a complex concept	43
7.5 Retention of constituent concepts	43
7.6 Consistency in the treatment of complex concepts	44
7.7 Order of words in multi-word terms	44
8 The equivalence relationship, in a monolingual context	44
8.1 General	44
8.2 Synonyms	45
8.3 Quasi-synonyms	48
8.4 Specific terms subsumed in a broader concept	48
8.5 Representation of complex concepts by a combination of terms	49
9 Equivalence across languages	50
9.1 General	50
9.2 Degrees of equivalence	51
9.3 Typical problems and solutions	52
9.4 Representation of cross-language equivalence between preferred terms	57
9.5 Cross-language equivalence between non-preferred terms	57

10	Relationships between concepts	57
10.1	Introduction	57
10.2	The hierarchical relationship	58
10.3	The associative relationship	63
10.4	Customized relationships	67
11	Facet analysis	68
12	Presentation and layout	70
12.1	General	70
12.2	Alternative display styles	71
12.3	Presentation and layout of multilingual thesauri	80
12.4	Language and character encoding issues	85
13	Managing thesaurus construction and maintenance	88
13.1	Planning a thesaurus	88
13.2	Early stages of compilation	90
13.3	Construction	91
13.4	Introduction to the thesaurus	93
13.5	Dissemination	93
13.6	Updating	95
14	Guidelines for thesaurus management software	98
14.1	General	98
14.2	Size and character limitations	98
14.3	Relationships between terms and between concepts	99
14.4	Notes applying to terms or concepts	100
14.5	Codes and notation	100
14.6	Node labels	100
14.7	Status of languages	100
14.8	Data import/export	101
14.9	Editorial navigation and support	102
14.10	Editorial safeguards	102
14.11	Housekeeping tools	103
15	Data model	103
15.1	General	103
15.2	Notes on the model	105
15.3	Tabular presentation	109
16	Integration of thesauri with applications	115
16.1	Introduction	115
16.2	Interoperability needs for thesauri	116
16.3	Integration with indexing and searching applications	116
17	Exchange formats	118
18	Protocols	119
18.1	General	119
18.2	Purposes and use cases	119
18.3	Application environment and architecture	120
18.4	Thesaurus-specific protocols	120
18.5	General-purpose web database protocols used with thesauri	120
Annex A (informative) Examples of displays found in published thesauri		122
Annex B (informative) XML Schema for data exchange		139
Bibliography		140
Index		144

Table 1 -- Symbols and abbreviations	13
Table 2 -- English language tags and their equivalents in other languages	14
Table A.1 -- Tags used in Inspec Thesaurus alphabetical display	122
Figure 1 -- Paradigmatic and syntagmatic relationships	17